

# NÁVOD K OBSLUZE

# SCALE

ELEKTRONICKÁ OBCHODNÍ VÁHA S VÝPOČTEM CENY

řady

## TSQTP / TSQSP

### TSQTP



### TSQSP



Dovozce do ČR:

# LESAK

Tento soubor je chráněn autorskými právy  
firmy LESAK s.r.o.

Jeho kopírování a komerční distribuce je  
možná pouze se souhlasem autora

## ÚVOD, ZÁKLADNÍ POKYNY K POUŽÍVÁNÍ VÁHY

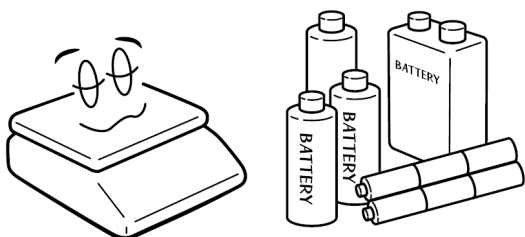
Pokud chcete, aby Vám Vaše váha sloužila spolehlivě a k Vaší spokojenosti, prostudujte prosím tento návod a řiďte se jeho pokyny. V případě jakékoliv poruchy volejte autorizovaný servis dle doporučení Vašeho prodejce nebo dovozce.

Váhu je třeba umístit na rovný a pevný povrch. Pomocí stavitelných nožek v rozích váhy ustavte váhu do vodorovné polohy – podle libely v levém předním rohu váhy. Doporučuje se zapnout váhu alespoň 10 minut před použitím pro důkladnou temperaci váhy.



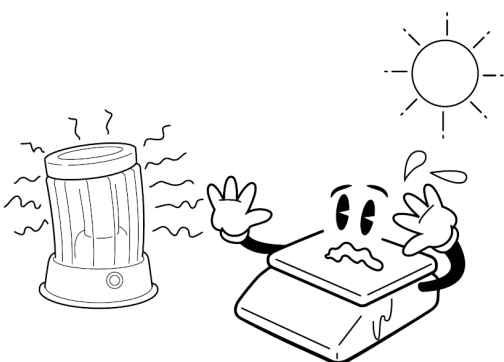
Nevystavujte váhu intenzivnímu proudění vzduchu (například z ventilátoru) ani vibracím – znemožňuje to ustálení váhy a tím dochází i ke snížení přesnosti.

Síťovou šňůru je třeba připojit do zásuvky kde je střídavé síťové napětí 220 až 230V. Zásuvka musí mít ochranný třetí vodič. Do větve zásuvkového obvodu, kde je připojena váha, nezapojujte spotřebiče s vyšším příkonem způsobující kolísání napětí.



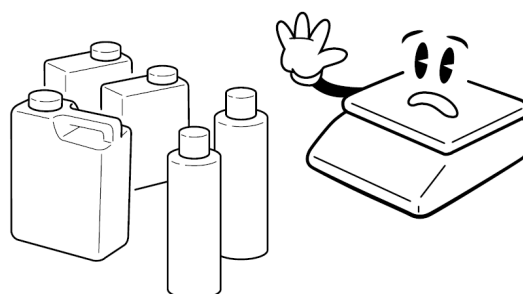
Není-li váha delší dobu používána, uložte ji s plně nabitým akumulátorem. Mohlo by dojít k jeho poškození nebo zničení.

Váhu je nutno provozovat mimo síť vysokonapěťových kabelů, elektromotorů, TV přijímačů a dalších zařízení, která mohou vytvářet silné elektromagnetické pole.

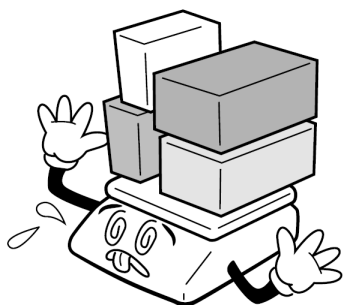


Nevystavujte váhu náhlým změnám teplot ani dlouhodobému přímému působení slunce nebo jiných zdrojů intenzivního tepelného záření.

Váha není určena do mokrého nebo chemicky agresivního prostředí. Čištění váhy, zejména klávesnice a displeje, provádějte pouze vlhkým hadrem bez použití agresivních chemických čisticích prostředků – ty mohou naleptat a zničit klávesnici nebo jiné plastové části váhy. Maximální přípustná vlhkost vzduchu je 80%.



Nevystavujte váhu mechanickým rázům – mohlo by dojít k poškození tenzometrického snímače zatížení. Mějte na paměti, že váha je měřidlo a podle toho je třeba s ní zacházet.



Nepřetěžujte vaši váhu výrazně nad její deklarovanou maximální váživost. Při přetížení více než 120% max. váživosti by mohlo dojít ke zničení snímače zatížení ve váze.



V případě jakékoliv poruchy nebo technického problému volejte autorizovaný servis dle doporučení Vašeho prodejce nebo dovozce. Ve vlastním zájmu se vyhněte jakýmkoliv zásahům do váhy od nepovolané osoby.



## ULOŽENÍ AKUMULÁTORU

Schránka pro uložení akumulátoru se nachází pod vážní miskou.



## INSTALACE VÁHY A PŘÍPRAVA K PROVOZU

### Přípevnění displeje u modelu „TSQSP“ s displejem na nožce

U modelu s displejem na nožce je třeba ještě před postavením váhy na vážicí plochu nebo pult zafixovat nožku displeje k držáku váhy. Šroubek je u váhy přiložen.

Při montáži displeje je třeba dbát zvýšené opatrnosti, protože se může poškodit kabel, vedoucí k vlastnímu displeji. Z tohoto důvodu se doporučuje, aby montáž displeje provedl servisní technik autorizované firmy.



### NAPÁJENÍ VÁHY, DOBÍJENÍ AKUMULÁTORU

Konektor napájecího adaptéru připojte do zdířky. Zásuvka je umístěna na spodní základně v přední části váhy.

Vypínač je na pravé straně dole krytu, vedle zásuvky AC adapteru.

Připojení váhy do elektrické sítě je indikováno kontrolkou na displejovém panelu váhy u nápisu „Recharge“, a to bez ohledu na to, zda je vypínač zapnutý nebo vypnutý. Tato kontrolka indikuje dobíjení akumulátoru červeným svitem a stav dobíjení akumulátoru zeleným svitem.



Jestliže váha bude používána bez řádného dobíjení, na displeji se ukáže „BAT LO“ každých 10 minut a váha by se měla vypnout po 50 minutách.

Prosím dobíjejte baterii včas nebo váha nebude fungovat. K dobíjení baterie připojte k váze přiložený adapter.

Pro napájení váhy používejte výhradně originální síťový adaptér dodaný vašim prodejcem nebo autorizovaným servisem!

Kolébkovým tlačítkem se váha vypíná a zapíná.

### PRVKY NA SPODNÍ STRANĚ VÁHY



Zdířka pro  
síťový adaptér

Kolébkový  
vypínač

## DISPLEJE

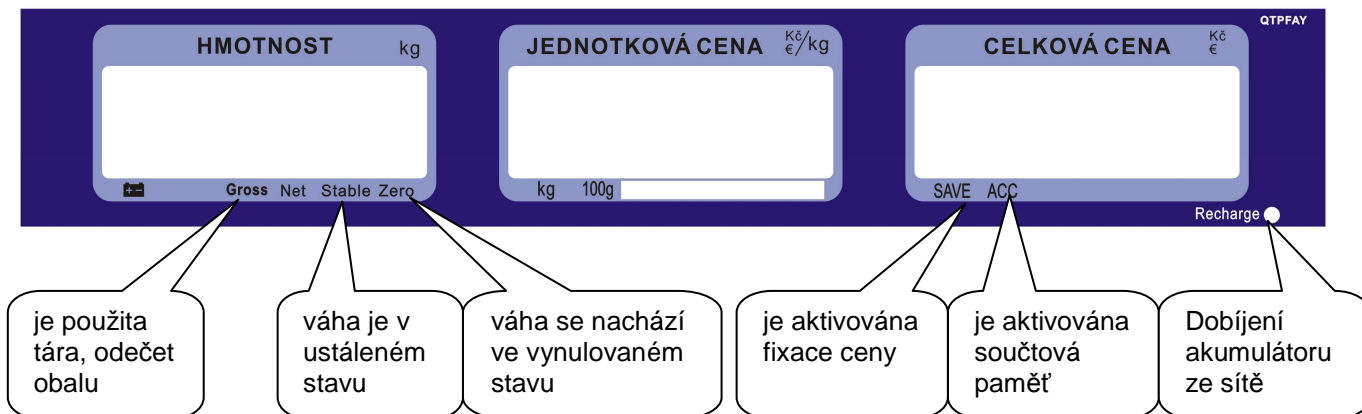
LCD displej s možností modrého podsvícení.

Na straně operátora (prodáváče) i na straně zákazníka jsou tři oddělené displeje.

U váhy TSQTP v nízkém provedení je operátorský i zákaznický displej umístěn pod vážní miskou přímo na těle váhy, u váhy s nožkou TSQSP je operátorský umístěn pod vážní miskou přímo na těle a zákaznický displej umístěn na nožce, ve výšce asi 40cm.

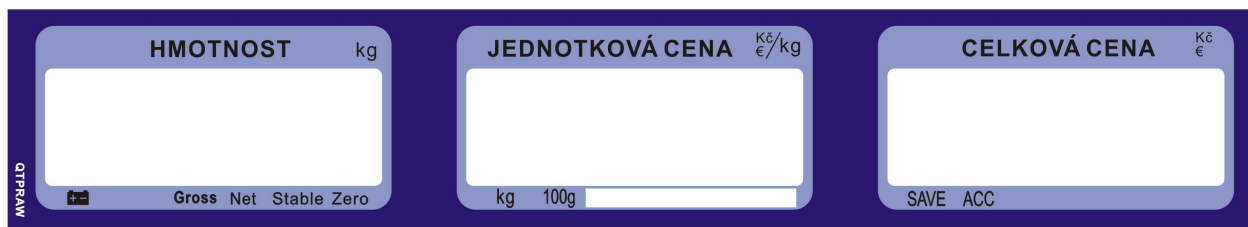
Operátorský displej:

Význam jednotlivých symbolů na spodní liště displeje (indikace na displeji):

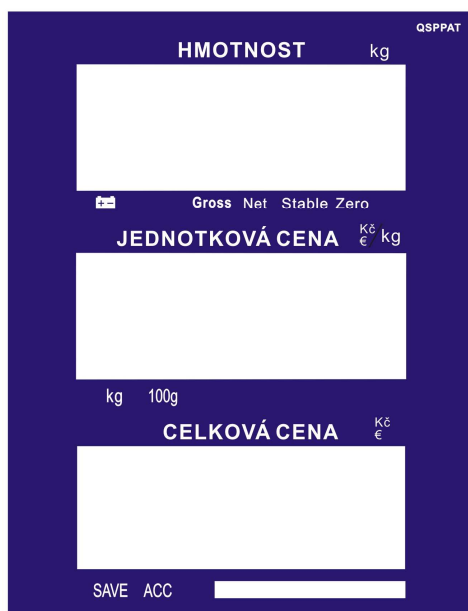


Zákaznický displej:

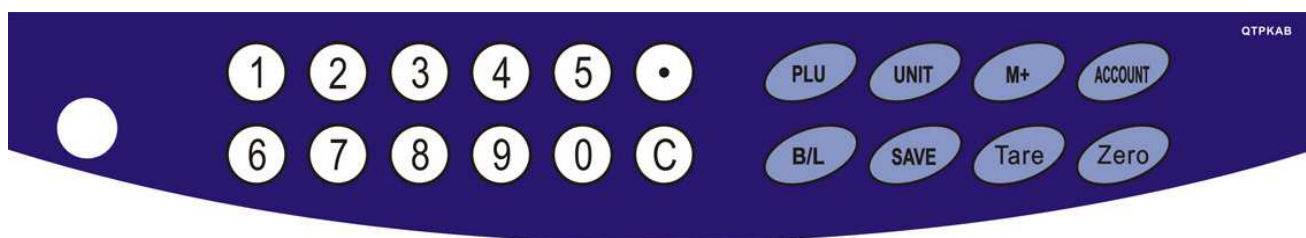
### Model TSQTP



### Model TSQSP













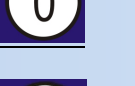
## KLÁVESNICE



Na váze je použita membránová klávesnice, popisem jednotlivých tlačítek. Klávesnice je do jisté míry odolná proti vlhkosti, prachu, mastnotě a jiným nečistotám. Její čištění však provádějte pouze vlhkým hadrem s jarovou vodou, bez použití agresivních chemických čisticích prostředků.

Do klávesnice zásadně nepíchejte tvrdými nebo ostrými předměty – může tak dojít k jejímu zničení!

### Funkce jednotlivých tlačítek na klávesnici:

	Uvede váhu do nulové hmotnosti po přetížení nebo po odstranění nečistoty z misky
	Odečte hmotnost obalu nebo misky („tárování“ váhy)
	Fixuje navolenou jednotkovou cenu nebo táru
	Nastavení režimu podsvícení displeje
	Vyvolání paměti, výpočet částky k vrácení a vynulování
	Přičtení celkové ceny za položku do paměti
	Přepínání rozlišení pro jednotkovou cenu ( kg, 100g)
	Ukládání a vyvolání jednotkové ceny PLU do nebo z paměti
	Nulování jednotkové ceny nebo vymazání při chybném zadání
	Numerické klávesy pro zadání ceny
	Volba desetinného místa při zadávání jednotkové ceny

## VLASTNÍ PROVOZ A OBSLUHA VÁHY

### PRVNÍ SPUŠTĚNÍ VÁHY

Zajistěte, aby byla vážicí miska prázdná a zapněte váhu kolébkovým vypínačem zesponu na pravém boku váhy (poblíže místa, kde se připojuje do váhy napájecí kabel od adaptéru).

Po zapnutí váhy a proběhnutí úvodního testu na všech třech displejích naskočí nulové údaje.

Není-li displej celkové hmotnosti vynulovaný (nebo nesvítí šipka u symbolu ZERO ve spodní části displeje

hmotnosti, stiskněte tlačítko



### ZÁKLADNÍ VÁŽENÍ – ZJIŠTĚNÍ HMOTNOSTI BEZ VÝPOČTU CENY

Pro pouhé zjištění hmotnosti položte vážené zboží na váhu a na displeji hmotnosti (levý spodní displej) můžete číst údaj o jeho hmotnosti vyčíslený v **kilogramech**.

### VÁŽENÍ S POUŽITÍM TÁRY

Položte obal na vážicí plochu, jakmile se váha ustálí, stiskněte tlačítko



Při vážení bude odečtena hmotnost obalu. Pro zrušení táry sundejte obal a stiskněte tlačítko



### NEBEZPEČÍ PŘETÍŽENÍ

Nepokládejte na vážicí plochu těžší předměty než je maximální váživost váhy.

Když se na displeji objeví „- OL -“ a ozve se varovný tón, sundejte předmět z váhy, aby se nepoškodil snímač.

### NASTAVENÍ JEDNOTKOVÉ CENY


Při obchodním vážení je nezbytné nastavit jednotkovou cenu zboží. Váha potom vypočítá výslednou cenu za zboží. Když váha ukáže hmotnost zboží položeného na váze, nastavte jednotkovou cenu přes numerickou klávesnici. Nastavená jednotková cena je zobrazena na displeji **Jednotkové ceny**. Displej **TOTAL PRICE** ukazuje celkovou cenu zboží.


Pro zrušení předchozí jednotkové ceny stiskněte tlačítko



## ZMĚNA JEDNOTKY

Funkce musí být povolena viz. uživatelské nastavení

Můžete použít tlačítko  ke změně jednotky (kg/100g). Poté zadáváte cenu za 100g a ne za 1kg.

Stiskněte tlačítko  pro požadovanou volbu vážící jednotky. Výběr jednotky je signalizován kontrolkou ve spodní části displeje jednotkové ceny.

## SČÍTACÍ OPERACE

### Příprava na sčítání

**Podmínkou pro aktivaci sčítání je nastavení pro připojení tiskárny v uživatelské konfiguraci.**

Před sčítáním se ujistěte, že na váze není žádný předmět. Běžné hodnoty sčítání jsou nastaveny na nulu se stabilním snímáním hmotnosti.


### Sčítání položek

Položte předmět na vážící plochu, zadejte jednotkovou cenu, počkejte až se váha ustálí, potom stiskněte

tlačítko 

Na displeji se po dobu cca 2s zobrazí „TOTAL“ v políčku hmotnosti a sečtená suma v políčku „Celková cena“

## SOUČTOVÉ PŘEHLEDY A VÝPOČET ČÁSTKY K VRÁCENÍ

Po sčítacích operacích stiskněte tlačítko 

Na displeji **hmotnosti** se ukáže sečtená suma - total.

Zadejte částku peněz, kterou jste obdrželi k zaplacení pomocí numerické klávesnice -ta se zobrazuje na displeji **Jednotkové ceny**.

Na displeji **Celkové ceny** se ukáže částka k vrácení.

Stiskněte tlačítko  k návratu do normální režimu vážení a vymazání paměti.

Jestliže nechcete vymazat paměť, stiskněte tlačítko  k návratu do normálního režimu vážení.

Poznámka: Jestliže neprovádíte sčítací operace, můžete také použít součtovou funkci, kde sečtená cena je současně cena celková.



## PAMĚŤ JEDNOTKOVÉ CENY

Váha může uložit až 10 jednotkových cen.


### Uložení jednotkové ceny



Zadejte jednotkovou cenu a podržte tlačítko  po dobu 3 sekund a na displeji se ukáže „SAvE PoS PS 0-9“. Stisknutím numerických kláves 0-9 vyberte pod kterým číslem chcete mít cenu uloženou. Po výběru čísla se jednotková cena uloží do paměti a na displeji celkové ceny se na chvíli ukáže SAvED.

### Vyvolání jednotkové ceny



Pokud chcete použít jednotkovou cenu uloženou ve váze, stiskněte tlačítko  na displeji se ukáže „LoAd PoS PS 0-9“.

Pomocí numerické klávesnice 0-9 vyvolejte z paměti danou cenu, kterou chcete použít. Aktuální jednotková cena se změní na hodnotu uloženou v paměti.

## DALŠÍ FUNKCE

### Podsvícení

Váha má 3 režimy podsvícení: zapnuto, vypnuto, automatický.

ZAPNUTO - ON: podsvícení svítí vždy

VYPNUTO - OFF: podsvícení zhasne, ale u aktuálního vážení bude ještě svítit.

AUTOMATICKÝ - AUTO: podsvícení se zapne když na váhu položíte předmět a vypne, když se váha ustálí na nule.



Stiskněte tlačítko  k nastavení podsvícení.



Stiskem tlačítka  nebo  vyberete režim: AUTO / ON /OFF.



Tlačítkem  potvrdíte výběr.

## FIXACE JEDNOTKOVÉ CENY

Váhu můžete nastavit, aby automaticky nenulovala jednotkovou cenu, když se ustálí na nule.



Stiskem tlačítka vypnete nebo zapnete funkci automatického nulování jednotkové ceny. Pokud je funkce aktivní – svítí kontrolka ve spodní části displeje u nápisu SAVE , automatické nulování ceny se neprovede.

Když je funkce vypnutá, automatické nulování ceny je aktivní.

## AUTOMATICKÉ VYPÍNÁNÍ

Váha má funkci automatického vypínání, kterou můžete nastavit.



Při startu váhy během testu krátce stiskněte tlačítko na displeji se ukáže „AUTO OFF“.



Stiskem tlačítka vyberete:

- 0 – bez automatického vypínání
- 1 – váha se vypne po 1 minutě nečinnosti
- 5 - váha se vypne po 5 minutách nečinnosti
- 30 - váha se vypne po 30 minutách nečinnosti




Volbu potvrdíte tlačítkem přejdete do režimu vážení

## NASTAVENÍ KONFIGURACE VAH


Vstup do režimu nastavení


Chcete-li nastavit parametry, je nutné vstoupit do menu chráněné zóny.  
To se provádí zadáním hesla


Pro vstup do režimu nastavení parametrů během úvodního testu stiskněte krátce tlačítko .  
Váha na displeji zobrazí "P n"

Stiskněte 4x tlačítko . Na displeji se zobrazí "Pn-- - -" Stiskněte tlačítko .

Tím jste vstoupily do režimu nastavení parametrů

Tlačítkem  krokujete ve výběru parametru  
Displej bude zobrazovat název funkce.

Tlačítkem  vstupujete do nastavení funkcí

Tlačítkem  vystoupíte z nastavení a vrátíte se do režimu vážení

**Změna parametrů od kroku od F0 - F11 , F16 - F17, F19 – F20, je vyhrazena pouze pro servisní organizace.**

Uživatelská konfigurace vah	
Nastavení RS232  <b>F12 RS- 232</b>	Stiskněte tlačítko TARE pro definování parametru Stiskněte tlačítko SAVE pro změnu parametru printr(detail F13), off(RS232 nefukční), toledo, nciECr, nciGEn, tEC, CAS Volbu potvrďte tlačítkem TARE Pokud váha nenabízí protokoly značek CAS, toledo atd., postupujete následovně: Zapněte váhu a během testu stiskněte tlačítko „4“ - Displej zobrazí " rS mode off ",tlačítkem „SAVE“ změnit na " rS mode on ", Potvrdit tlačítkem TARA
Nastavení tiskárny  <b>F13 Printr</b>	Tento parametr je funkční pouze pokud je v kroku 12 vybrána funkce printer. Stiskněte tlačítko TARE pro definování parametru Stiskněte tlačítko SAVE pro změnu parametru Eltron,Zebrl, off Volbu potvrďte tlačítkem TARE
Nastavení přenosové rychlosti  <b>F14 baud</b>	Tento parametr je funkční pouze pokud není v kroku 12 vybrána možnost off. Stiskněte tlačítko TARE pro definování parametru Stiskněte tlačítko SAVE pro změnu parametru 2400bps, 4800bps, 9600bps, 19200bps Volbu potvrďte tlačítkem TARE
Nastavení typu komunikace  <b>F15 RS-232 mode</b>	Stiskněte tlačítko TARE pro definování parametru Stiskněte tlačítko SAVE pro změnu parametru 7E1 (7 data bits, 1 stop bit, even verify), 7O1 (7 data bits, 1 stop bit, odd verify), 8n1 (8 data bit, 1 stop bit, no verify) Volbu potvrďte tlačítkem TARE
Nastavení čísla formátu pro tisk etiket  <b>F18 LABEL Format</b>	Stiskněte tlačítko TARE pro definování parametru Stiskněte tlačítko SAVE pro změnu parametru Volbu potvrďte tlačítkem TARE

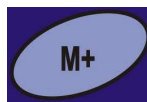
## KOMUNIKACE RS-232

### Specifikace:

ASCII kód  
4800 Baud  
8 datových bitů  
Bez parity

Konektor: 9 pin samice

Pin 2: RxD  
Pin 3: TxD  
Pin 4: + 5V  
Pin 5: GND


**Protokol komunikace při sčítání položek klávesou**

Net: 0.061KG
Unit price
EUR 45.00/KG
Price:
EUR 2.75
Total:
EUR 2.75

**Protokol komunikace při použití součtových přehledů a výpočtu částky k vrácení**

Total:
EUR 2.75
Pay:
EUR 50.00
Change:
EUR 47.25

**SIGNALIZACE A CHYBOVÁ HLÁŠENÍ**

SIGNALIZACE:	PŘÍČINA:	ODSTRANĚNÍ:
„ ERR 4 “	na váze zůstala po zapnutí větší zátěž, než je váha schopna vyrovnat jako nulovou hodnotu zatížení	je třeba sundat vše z váhy a znovu váhu zapnout
„ ERR 5 “	Vadná klávesnice	Servisní organizace vymění vadnou klávesnici
„ ERR 6 “	Nekorektní údaj A/D převodníku. Odpojený nebo zničený snímač	Servisní organizace vymění vadný snímač, nebo opraví desku elektroniky

## TECHNICKÁ SPECIFIKACE VAH

parametr:	model:	TSQTP	TSQSP
maximální váživosti - dílek		3kg/6kg-1g/2g;	6kg/15kg-2g/5g; 15g/30kg-5g/10g
minimální váživost		20g;	40g; 100g
Provedení		Nízké bez stativu	Vysoké se stativem
rozměry váhy - mm šířka x hloubka x výška:		320 x 330 x 125	320 x 330 x 530
rozměr vážní plochy – mm		230x300	
hmotnost vlastní váhy včetně akumulátoru		cca. 5,1kg	cca. 6kg
napájení		AC 230V přes síťový adaptér DC9V/800mA	
alternativní napájení		z vestavěného hermetického akumulátoru 6V/5Ah	
příkon		cca.70mA (cca.0,5W)	
doba provozu z plně nabitého akumulátoru		cca. 90 hodin	
displej		LCD numerický, podsvícený, výška číslic 20mm 3x operátorský + 3x zákaznický	
provozní teplota		-10°C až +40°C	
třída přesnosti		III. dle evropského metrologického schválení <b>T7305</b>	
komunikace		RS232	

## OVĚŘENÍ (CEJCHOVÁNÍ) VÁHY

Pokud je váha používána jako stanovené měřidlo (zejména v obchodním styku), je třeba, aby byla ověřena – jak ukládá Zákon č.505/1990 o metrologii.

Ověření váhy spočívá v přezkoušení jejích vlastností a parametrů a je kromě jiného podmíněno čitelným výrobním (typovým) štítkem, umístěným na boku plastového krytu váhy. Pokud daná váha splňuje podmínky pro ověření, je označena ověřovacími značkami.

**První přezkoušení a ověření** neboli tzv. **ES zkoušku váhy** může provést výrobce, nebo Český metrologický institut, jako státní metrologický orgán v ČR.

**Následné ověření**, vždy po dvou letech, může v ČR provést pouze Český metrologický institut, nejlépe ve spolupráci s pověřenou servisní firmou, která před ověřením zkontroluje vlastnosti dané váhy a zajistí, aby parametry váhy splňovaly podmínky pro ověření.

Jako ověřovací značky jsou aplikovány:

Ochranný štítek (na spodní straně váhy), zamezující neoprávněnému přístupu do nastavení váhy. Dále je ověřovacím štítkem přelepen výrobní štítek dané váhy. Při prvním ověření se poblíže výrobního štítku je také

vylepen zelený štítek s písmenem **M** a značka „**CE**“ s číslem notifikované organizace.

## CO OBSAHUJE STANDARDNÍ DODÁVKA VÁMI ZAKOUPENÉHO ZAŘÍZENÍ

Vaše zařízení je standardně dodáno s tímto příslušenstvím:

- kartonová krabice s polystyrénovým lůžkem
- Návod k obsluze v českém jazyce
- vlastní váha
- displej s nožkou + 1ks šroubku pro fixaci stativu – **pouze u modelu QSP**
- síťový adaptér DC9V/800mA
- plastová vážící miska s nerezovým krycím plechem

# Záruční list

## TSCALE

Model  
TSQTP; TSQSP

### Záruční doba

- Dodavatel poskytuje záruku na výše specifikované zboží po dobu ..... měsíců ode dne nákupu.
- Záruční doba se nevztahuje na spotřební materiál.
- Místo plnění záručních podmínek se rozumí provozovna dodavatele.

### Podmínky záruky

- Zboží bylo nainstalováno oprávněnou osobou.
- Kupující dodržuje pokyny prodávajícího.
- Kupující uplatňuje nárok na záruční opravu u dodavatele.
- Kupující předloží řádně vyplněný záruční list.
- V případě plnění záručních podmínek u zákazníka, tento hradí dopravní náklady, které vzniknou.

### Důvody zániku nároku na záruční opravu pokud:

- výrobek nebyl provozován nebo skladován v souladu s technickými podmínkami uvedenými v návodu na obsluhu.
- výrobek obsluhovala neoprávněná osoba.
- vada byla způsobena nešetrným zacházením s výrobkem (mechanické poškození, polítí tekutinami, posypání všemi materiály).
- vady způsobené vlivem prostředí (extrémní teploty, vlhkost, agresivní prostředí, biologičtí škůdci).
- vady, které vznikly poruchou elektrické sítě (výpadkem proudu, podpětím, přepětím, elektromagnetickým polem, od poruchových interferencí a šumů).

Uvedená záruka je platná pouze pro prvního majitele.

FIRMA LESAK S.R.O. NEBUDE V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ ZODPOVĚDNA ZA PŘÍMÉ, NEPŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY VZNIKLÉ POUŽÍVÁNÍM PRODANÉHO VÝROBKU, A TO ANI V PŘÍPADĚ PŘEDCHOZÍHO UVĚDOMĚNÍ FIRMY O MOŽNOSTI VZNIKU TAKOVÉTO ŠKODY. Zvláště zdůrazněno, firma LESAK s.r.o. není odpovědna za vzniklé náklady jako např.: újmy zisku nebo příjmů, ztráty zařízení, škody vzniklé používáním, ztráty softwarového vybavení a dat, nároky dalších subjektů nebo zástupců apod.

Výrobní číslo:	Datum prodeje:
Odběratel:	Dodavatel:
Převzal:	Nainstaloval a předal: